القيادة العامة للقوات المسلحة الأردنية – الجيش العربي
مديرية الخدمات الطبية الملكيـــــــــة
شعبـــة المشتريـــات المركزيـــــة

بسم الله الرحمن الرحيم

JORDANIAN ARMY FORCES
Directorate Royal Medical
Services

الـــرقم : ش٥٠٠/٢٠٢١/٩٨
التاريخ : ١١ /ربيع الثاني/١٤٤٤
: ٦/ ١١ / ٢٠٢٢

السادة : المناقصـــــــون
الموضوع : تعديل المواصفة

- الاشـــاره: العطاء رقم ش٥٠٠/٢٠٢١/٩٨ (شراء احتياج التعقيم من الاجهزة الطبية لكافة مستشفيات الخدمات الطبية الملكية)

– مرفق طيه صورة عن التعديلات التي تم اجرائها على المواصفات العائدة للعطاء الاشارة اعلاه من قبل لجنة المواصفات

واقبلوا فائق الاحترام،،،،،

عبد العزيز الطبيب
مدير عام الخدمات الطبية الملكية بالوكالة
مقدم صيدلاني علاء الدين خالد أبو رمـان

جهاز رقم (١)

محضر اجتماع

اجتمعت اللجنة المشكلة بموجب كتاب مديرية الخدمات الطبية الملكية رقم ش٣٤٥٧٩/٩٨/٢٠٢١/٥٠٠ تاريخ ٢٠٢١/١١/٢٢ للاطلاع على الاستفسارات والاعتراضات المقدمة من قبل:

أ- السادة المؤسسة الأردنية للرعاية الطبية بموجب كتابهم رقم ٢٠٢٢/٣١٧ تاريخ ٢٠٢٢/١٠/١٢ مرفق مذكرة فرع شعبة المشتريات المركزية رقم ش٥٧٠٥/٩٨/٢٠٢١/٥٠٠ تاريخ ٢٠٢٢/١٠/١٣ و كتابهم رقم Revised/٢٠٢٢/٣١٧ تاريخ ٢٠٢٢/١٠/١٩ مرفق مذكرة فرع شعبة المشتريات المركزية رقم ش٥٨٦٤/٩٨/٢٠٢١/٥٠٠ تاريخ ٢٠٢٢/١٠/٢٠

ب- السادة مستودع أدوية برقان بموجب كتابهم رقم ر٢٠٢٢-٨٠٢ تاريخ ٢٠٢٢/١٠/٩ مرفق مذكرة فرع شعبة المشتريات المركزية رقم ش٥٦٢٩/٩٨/٢٠٢١/٥٠٠ تاريخ ٢٠٢٢/١٠/١٥

ج- السادة شركة المهنيون للخدمات والتوريدات الطبية الأردنية بموجب كتابهم رقم ٢٠٢٢-١٠١٩ تاريخ ٢٠٢٢/١٠/٥ مرفق مذكرة فرع شعبة المشتريات المركزية رقم ش٥٥٥٧/٩٨/٢٠٢١/٥٠٠ تاريخ ٢٠٢٢/١٠/٦

د- السادة شركة مجموعة الوافي للتسويق والتجارة الدولية رقم ٢٠٢٢-١٢٥٠ تاريخ ٢٠٢٢/١٠/٥ مرفق مذكرة فرع شعبة المشتريات المركزية رقم ش٥٦٧٤/٩٨/٢٠٢١/٥٠٠ تاريخ ٢٠٢٢/١٠/١٢

ه- السادة الأوائل الدولية للمستلزمات الطبية بموجب كتابهم رقم FIMS-2022-168 تاريخ ٢٠٢٢/١٠/٦ مرفق مذكرة فرع شعبة المشتريات المركزية رقم ش٥٦١١/٩٨/٢٠٢١/٥٠٠ تاريخ ٢٠٢٢/١٠/١٠

و- السادة المختصون للتسويق والتجارة بموجب كتابهم رقم بلا تاريخ ٢٠٢٢/١٠/٢٤ مرفق مذكرة فرع شعبة المشتريات المركزية رقم ش٥٩٧٨/٩٨/٢٠٢١/٥٠٠ تاريخ ٢٠٢٢/١٠/٢٦

وبعد الاطلاع على كتاب شعبة التخطيط والتطوير رقم ت ت/ مستشفى الحسين/١٣٩٦ والمرفق صورة عنه والمبين على متنه موافقة عطوفة مدير عام الخدمات الطبية الملكية على رصد المبلغ المطلوب لأعمال الكهرباء المطلوبة لقسم التعقيم المركزي في مستشفى الحسين بما يتناسب مع الأجهزة الجديدة المطروحة ضمن العطاء قررت اللجنة ما يلي:

١- تعدل المواصفة رقم (1.d) من المادة رقم (١) Autoclave, Steam Sterilizer, 8 Baskets لتصبح:

Overall width should not exceed 1.1 meter

بدلاً من:

Overall width should not exceed 1 meter

P1-4

٢- تلغى المواصفة رقم (10.f) من المادة رقم (١) Autoclave, Steam Sterilizer, 8 Baskets :

Air compressor to be priced separately

٣- تعدل المواصفة رقم (10.h) من المادة رقم (١) Autoclave, Steam Sterilizer, 8 Baskets لتصبح:

Remaining spaces:

- **Royal Rehabilitation Centre:** Remaining space between the machine & walls must be closed by stainless steel panels

بدلاً من:

Remaining spaces:

- **Royal Rehabilitation Centre:** Remaining space between the machine & walls must be closed by stainless steel panels
- **King Hussein Military Hospital:** Remaining space between the new machine **and the existing three autoclaves**, walls and ceiling must be closed by stainless steel panels with stainless steel service doors **(priced separately)**

٤- تلغى المواصفة رقم (20.e) من المادة رقم (٢) Washer Disinfector :

Remaining Space in King Hussein Military Hospital between the new machines **and the existing ones**, walls and ceiling must be closed by stainless steel panels with stainless steel service doors **(priced separately).**

٥- تعدل المواصفة رقم (11) من المادة رقم (٢) Washer Disinfector لتصبح:

Short Cycles time, validated instrument cycle should not exceed 55 min including drying phase

بدلاً من:

Short Cycles time, validated instrument cycle should not exceed ~~50 min~~ including drying phase

٦- تعدل المواصفة رقم (6) من المادة رقم (٣) Endoscope High Level Disinfector لتصبح:

Ergonomic compact design, bidders should visit the sites (Prince Rashed Hospital & Queen Rania Alabdullah Hospital) and state clearly in the technical offer that the washers will meet all the requirements needed to install the machines (space & electromechanical requirements)

بدلاً من:

Ergonomic compact design, bidders should visit the site (Prince Rashed Hospital) and state clearly in the technical offer that the washer will meet all the requirements needed to install the machine (space & electromechanical requirements)

٧- تعدل المواصفة رقم (22) من المادة رقم (٣) Endoscope High Level Disinfector لتصبح:

Original consumables (detergents & filters) needed to run the equipment for (500 cycles) should be included, All consumables should be compatible with the scopes available in the endoscopy departments/ Queen Rania Hospital & Prince Rashid Hospital

بدلاً من:

Open system: the unit must accept all detergents (mentioned in 21) from different manufacturers

٨- تعدل المواصفة رقم (23) من المادة رقم (٣) Endoscope High Level Disinfector لتصبح:

For the final list of offers having equal chances of winning the award, the awarding process will be based on the accumulative value of both the offered item and its' running cost (consumables) over a period of seven years

Original consumables (all detergents & filters) needed to run the equipment for 7 years (200 cycles/ month) should be quoted separately

Consumables should be from the same manufacturer of the unit & should be specified clearly in tabular form including:

- All detergents and filters needed to operate the unit
- Size of containers (detergents' containers)
- Filters life time
- Price of each container and filters
- Consumption of each detergent per/ cycle

بدلاً من:

The machine must return the disinfectant to its container after scope disinfection and not to the drain, the machine must warn the user to replace the disinfectant after a number of cycles, this number of cycles must be specified clearly

٩- تلغى المواصفة رقم (24) من المادة رقم (٣) Endoscope High Level Disinfector :

Consumption of enzymatic cleaner in each cycle must be specified clearly

١٠- تعدل المواصفة رقم (3.c) من المادة رقم (٦) Autoclave, Steam Sterilizer, 4 Baskets لتصبح:

Minimum power = 22 KW

بدلاً من:

Minimum power = 45 KW

١١- تشمل الأعمال المدنية والميكانيكية والكهربائية المطلوبة من المناقصين لجميع الأجهزة تمديد خطوط الكهرباء والماء والهواء والتصريف والبخار وتوسيع الأبواب وأي أعمال أخرى يتطلبها تركيب هذه الأجهزة وحسب توصيات الشركات الصانعة على أن تكون هذه الأعمال داخل أقسام التعقيم فقط ومن النقاط المتوفرة في هذه الأقسام علماً بأن العمل جاري لتزويد هذه الأقسام بالأحمال الكهربائية الضرورية لتشغيل الأجهزة الجديدة ولا يطلب من الشركات أجهزة تحلية مياه (R.O & Softner) أو صيانة المتوفر منها حالياً وسيتم تزويد الأقسام بها عند الضرورة لاحقاً بعد معرفة القدرات المطلوبة.

١٢- لا تعديل على باقي المواصفات.

P4-4

JORDANIAN ARMY FORCES
Directorate Royal Medical
Services

بسم الله الرحمن الرحيم

القيادة العامة للقوات المسلحة الأردنية – الجيش العربي
مديرية الخدمات الطبية الملكيـــــــة
شعبـــة المشتريـــات المركزيـــــة

الرقـم : ش٥٠٠/٢٠٢١/٩٨ ٥٨٢
التاريخ : ٢٤ /ربيع الأول/ ١٤٤٤
: ٢٠ / ١٠ / ٢٠٢٢

السادة : المناقصـــــــون
الموضوع : تمديد موعد اغلاق (2)

تحية وبعد ،،،

- اشارة الى العطاء رقم ش٥٠٠/٢٠٢١/٩٨
(احتياج التعقيم من الاجهزة الطبية لكافة مستشفيات الخدمات الطبية الملكية)

- يرجى العلم بأنه تم تمديد اغلاق العطاء اعلاه ليصبح الساعة الواحدة من بعد ظهر يوم الاحد ٢٠٢٢/١١/١٣ بدلا من الاحد ٢٠٢٢/١١/٦ .

- للعلم لطفا .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

عـ / العميد الطبيـب
مدير عـام الخدمات الطبية الملكية بالوكالة

المقدم الصيدلانية
هروة بسام العموش

جهاز رقم (١)

ISO 9001:2008 SGS UKAS QUALITY MANAGEMENT 005

بسم الله الرحمن الرحيم

JORDANIAN ARMY FORCES
Directorate Royal Medical
Services

القيادة العامة للقوات المسلحة الأردنية – الجيش العربي
مديرية الخدمات الطبية الملكيـــــــة
شعبة المشتريات المركزيـــــــة

الـــرقم: ش٩٨/٢٠٢١/٥٠٠ / ٥٧٢٥
التاريخ : ٠٣ /ربيع الأول/ ١٤٤٤
: ١٦/ ١٠ / ٢٠٢٢

الســـــادة: المناقصـــــون
الموضوع : تمديد اغلاق العطاء ①

تحيه وبعد،،،

- اشارة الى العطاء رقم ش٩٨/٢٠٢١/٥٠٠

(شراء احتياج التعقيم من الاجهزة الطبية لكافة مستشفيات الخدمات الطبية الملكية)

١- يرجى العلم بانه قد تقرر تمديد موعد اغلاق العطاء اعلاه ليصبح يوم الاحد الموافق ٢٠٢٢/١٠/٣٠ الساعة الواحدة ظهراً حيث سيتم الاعلان عن الراغبين عن ذلك .

٢- للعلم لطفاً.

واقبلوا فائق الاحترام،،،،

ع/العميد الطبيب
مدير عام الخدمات الطبية الملكيـــة بالوكالة

المقدم الصيدلانية
مروة بسام العموش

جهاز رقم ( )

Item 1	Autoclave, Steam Sterilizer, 8 Baskets	Qty. (2)

IMPORTANT NOTE:

Vendors are required to fill out the product details, compliance information, and brochure reference page number in the columns below

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

The unit must meet or exceed the requirements listed in the table below.

Product Details	
Name of Manufacturer	
Model/ catalogue number	
Country of Origin for the offered model	
Country where the manufacturer is based	
Delivery time	
Full warranty period	
FDA clearance OR CE Mark	

	Minimum Requirements	Compliance (Y/N) , Notes	*Brochure Page No.*
1	**General:**		
	a- Single-door model.		
	b- Should work on both central steam supply & built-in steam generator		
	c- Steam carrier components should be constructed from high quality stainless, frame and outer casing of the sterilizer should be made from robust anticorrosive material		
	d- Overall width should not exceed 1 meter		
2	**Sterilization Pressure Vessel:**		
	a- Made from high quality stainless steel 316L or 316Ti.		
	b- Vessel designed and manufactured according to pressure equipment directive (PED) No. 97/23/EC and/or ASME.		
	c- Rectangular shape		
	d- Capacity: **8 STU baskets**		
	e- Well insulated Steam Jacket made from high quality stainless steel 316 L or higher.		
	f- Rails for loading carts made from Stainless steel 316L or higher		

	Minimum Requirements	Compliance (Y/N) , Notes	*Brochure Page No.*
3	**Built-in Steam Generator:**		
	a- Constructed from high quality stainless steel 316L or higher		
	b- Designed and manufactured according to pressure equipment directive (PED) No. 97/23/EC		
	c- Minimum power = 45 KW		
	d- Automatic blow down of generator		
	e- Should be connected to R.O or demineralized water only.		
4	**Chamber Door:**		
	a- Vertical sliding single door		
	b- Durable door gasket, gasket should be replaced freely during warranty period or as recommended in P.P.M plan.		
5	**Vacuum Device:** Powerful water ring that provide fast removal of air, it should be connected to soft water only.		
6	**Control System and operating panel:**		
	a- Dual Resistance temperature sensors PT 100 for the precise control and record of temperature in the chamber.		
	b- Operating panel with a large LCD screen indicating selected program, phase, door position, time and error notifications in English language.		
	c- Auto diagnostic system providing error codes on display in case of failure accompanied with audio notification.		
	d- Integrated printer for sterilization process including time, program, error codes, temperature and pressure and result of sterilization process. 20 paper rolls should be included with each unit		
7	**Safety features:**		
	a- Chamber, jacket & generator should be equipped with overpressure safety valves		
	b- Door should be equipped with safety lock (latch) to prevent door opening during operation.		
8	**Sterilization and testing programs at least:**		

	Minimum Requirements	Compliance (Y/N) , Notes	*Brochure Page No.*
	a- Wrapped instruments/textiles 134° C.		
	b- Rubber goods 121° C.		
	c- Vacuum leak test cycle		
	d- Bowie & Dick test cycle		
	e- Prion cycle		
	f- Heavy load cycle		
9	**Accessories (with each unit):**		
	a- Batch internal rack(s): 2 shelves made from high quality stainless steel capacity of 8 STU baskets		
	b- One transfer trolley: made from high quality robust anticorrosive material, with push handle and four antistatic castors		
	c- 16 stainless steel STU baskets made from stainless		
10	**Pre-installation and installation shall include:**		
	a- Must be done according to manufacturer requirements		
	b- Installation must guarantee adequate remaining spaces for service reasons		
	c- Steam supply line should be connected to pressure regulator (Spirax or TLV), pressure gauge, steam filter, steam trap		
	d- Water supply lines should be connected to manual gauge and strainer.		
	e- Air supply line should be connected to air regulator, manual gauge and water trap.		
	f- Air compressor to be priced separately		
	g- Any required additional civil/ electromechanical work is the sole responsibility of the supplier including door modification to insert and install the equipment in: • C.S.S.D department in King Hussein Military Hospital • C.S.S.D department in Royal Rehabilitation Centre bidders should visit the sites before submitting quotations and submit an official letter of conformity with the offer stating that the autoclaves will meet all the requirements needed to install the machine (space & electromechanical requirements		

JORDAN ARMED FORCES

The DIRCETROATE OF ROYAL MEDICAL SERVICES

THE INSTITUE OF BIOMEDICAL TECHNOLOGY

	Minimum Requirements	Compliance (Y/N) , Notes	*Brochure Page No.*
	h- Remaining spaces: • **Royal Rehabilitation Centre:** Remaining space between the machine & walls must be closed by stainless steel panels • **King Hussein Military Hospital:** Remaining space between the new machine **and the existing three autoclaves**, walls and ceiling must be closed by stainless steel panels with stainless steel service doors **(priced separately)**		
11	**PPM (Planned preventive maintenance):** shall be the sole responsibility of the supplier, it shall include all labor works and any needed service parts recommended to be changed after certain hours or cycles.		
12	**Qualifications and after sales service:** The technical bid should contain all the necessary documents (training certificates) to prove the capability of the bidders for supplying and installing a trouble free equipment meeting the quality standards and technical specifications of the manufacturer and the ability of the bidders for providing efficient after sales service conducted by at least two certified biomedical engineers.		
13	**Spare part list should be provided with the technical offer, prices will be taken into consideration during the purchasing process**		
14	**Training:** (Priced separately) Offers must include a certified service training program for one engineer/ technician & one operator at a reputable center abroad recognized by the manufacturer as per special terms		

Item 2	Washer Disinfector	Qty. (6)

IMPORTANT NOTE:

Vendors are required to fill out the product details, compliance information, and brochure reference page number in the columns below

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

The unit must meet or exceed the requirements listed in the table below.

Product Details	
Name of Manufacturer	
Model/ catalogue number	
Country of Origin for the offered model	
Country where the manufacturer is based	
Delivery time	
Full warranty period	
FDA clearance OR CE Mark	

	Minimum Requirements	Compliance (Y/N), Notes	*Brochure Page No.*
1	Dedicated for cleaning and disinfection of surgical instruments, containers, bowls, theatre shoes and anesthetic materials		
2	LCD screen to display program of size not less than 5 inches, phase, time, temperature, and error messages.		
3	a- Single door model, for 5 machines b- Double door model, for 1 machine in Prince Ali Hospital		
4	Side panels		
5	Fully automated and microprocessor controlled with multi program selection.		
6	Noise level less than 65 dB		
7	The unit should accept three types of water; cold, hot and R.O water, final rinse should be done using R.O water		
8	The unit should accept detergents (Alkaline & Acid) from well-known companies such as (Bode, Anios, Shukle, Beurer…..).		
9	**Drain pump**		
10	DI preheat tank (to be priced separately)		

	Minimum Requirements	Compliance (Y/N), Notes	*Brochure Page No.*
11	Short Cycles time, validated instrument cycle should not exceed 50 min including drying phase		
12	One cycle dedicated for drying should be included		
13	**Chamber:** a) Chamber gross volume ≥ 350 liters b) Effective capacity of at least 280 liters c) Constructed from Stainless steel, medical grade 316 d) Interior illumination system		
14	**Door:** a) vertical sliding door, for 5 machines b) Made of double tempered glass and tested against breakage. c) Door equipped with sensor that detect obstructions.		
15	**Wash spray system** a) Pump flow rate ≥ 700 Lit/min b) Pump pressure monitoring system. c) Two rotary spray arms at the top and bottom of the chamber. d) Removable stainless steel debris filters at the bottom of the chamber that prevents debris from entering pump and piping system.		
16	**Chemical Detergents Dosing System** a) Two chemical injection dose pumps b) Each pump is equipped with a **flow meter** to measure the volume of the injected detergent. c) Low level sensor at each dose unit. d) Built in compartment for chemical detergents		
17	**Water Heating System:** a) To work on built in electric heating boiler b) Fast water heating of power not less than 15 KW		
18	**Built in forced hot air drying Unit:** a) Exhaust steam condenser to prevent steam from entering to the washing area b) Blower not less than 250 m3/h c) Equipped with HEPA filters		

	Minimum Requirements	Compliance (Y/N), Notes	*Brochure Page No.*
19	**Accessories (with each unit):** a) One instrument rack, 4 shelves b) One instrument rack, 3 shelves, **priced separately** (with one unit only in King Hussein Hospital) c) One Anesthesia rack, **priced separately** (with one unit only in King Hussein Hospital) d) 20 DIN instrument baskets. e) One original loading trolley for 5 machines & two original loading trolleys for 1 machine in Prince Ali Hospital (double door model) f) Start-up detergent kit g) TOSI test (50 pieces) should be included with each unit		
20	**Installation:** a) Must be done according to manufacturer requirements. b) Water supply lines should be connected to manual gauges and strainers. c) Any required additional civil and electromechanical work is the sole responsibility of the supplier d) Bidder should visit the sites before submitting quotations and submit an official letter of conformity with the offer stating that the washers will meet all the requirements needed to install the machine (space & electromechanical requirements): - One machine in CSSD in Queen Alia Centre - One machine in CSSD in Farah Rehabilitation Centre - Three machines in CSSD in King Hussein Hospital - One machine in CSSD in Prince Ali Hospital. e) **Remaining Space in King Hussein Military Hospital** between the new machines **and the existing ones**, walls and ceiling must be closed by stainless steel panels with stainless steel service doors **(priced separately).** f) **Remaining Space in Prince Ali Hospital Hospital** between the new machines **and the existing one**, walls and ceiling must be closed by stainless steel panels with stainless steel service doors.		
21	**Training:** (Priced Separately) Offers must include a certified service training program for one engineer/ technician at a reputable center abroad recognized by the manufacturer as per special terms		

P8-28

Item 3	Endoscope High Level Disinfector	Qty. (2)

IMPORTANT NOTE:

Vendors are required to fill out the product details, compliance information, and brochure reference page number in the columns below

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

The unit must meet or exceed the requirements listed in the table below.

Product Details	
Name of Manufacturer	
Model/ catalogue number	
Country of Origin for the offered model	
Country where the manufacturer is based	
Delivery time	
Full warranty period	
FDA clearance OR CE Mark	

	Minimum Requirements	Compliance (Y/N), Notes	*Brochure Page No.*
1	Dedicated for cleaning and disinfection of flexible endoscopes		
2	Must comply with EN ISO 15883-1&4		
3	Fully automatic microprocessor controlled with **multi program** selection **(at least 2 cycles: standard and extended)**		
4	Short standard cycle time that does not exceed 25 minutes (for the standard cycle)		
5	Ability to wash and disinfect the endoscopes and the internal channels		
6	Ergonomic compact design, bidders should visit the site (Prince Rashed Hospital) **and state clearly in the technical offer that the washer will meet all the requirements needed to install the machine (space & electromechanical requirements)**		
7	Mobile on at least 4 castors		
8	Unit to be heavy duty and robust with a construction of corrosion resistant material		
9	Hinged manual door		

P9-28

	Minimum Requirements	Compliance (Y/N), Notes	*Brochure Page No.*
10	Automatic & continuous integrated leak test		
11	The unit must operate on single phase 220 volt 50 HZ		
12	Audio /visual alarm with error message including leak test alarm		
13	Digital LCD display with the ability to monitor the phase, time and the temperature.		
14	All adapters for small and large endoscopes from the manufacturers (Pentax, Fujinon, Olympus) must be quoted and priced separately		
15	All racks, baskets, inserts that are needed for operation are to be listed and priced separately		
16	Original endoscope trolley to be **priced separately** with 2 shelves, one for the contaminated scope and the other one for the disinfected scope		
17	Built in drying mechanism (option)		
18	Must operate without external air supply		
19	Consumption of water per cycle should be stated clearly		
20	All pre-installation requirements must be stated clearly: a- Space required b- Electrical requirements c- Consumption and flow of cold and hot water d- Drainage requirement		
21	Detergents: the unit must operate on glutaraldehyde disinfectant (2% concentration) and enzymatic cleaner. Peracitic acid disinfectant model should be quoted separately		
22	**Open system:** the unit must accept all detergents (mentioned in 21) from different manufacturers		
23	The machine must return the disinfectant to its container after scope disinfection and not to the drain, the machine must warn the user to replace the disinfectant after a number of cycles, this number of cycles must be specified clearly		
24	Consumption of enzymatic cleaner in each cycle must be specified clearly		

Item 4	Ultrasonic Cleaner, Bench Top	Qty. (3)

IMPORTANT NOTE:

Vendors are required to fill out the product details, compliance information, and brochure reference page number in the columns below

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

The unit must meet or exceed the requirements listed in the table below.

Product Details	
Name of Manufacturer	
Model/ catalogue number	
Country of Origin for the offered model	
Country where the manufacturer is based	
Delivery time	
Full warranty period	
FDA clearance OR CE Mark	

	Minimum Requirements	Compliance (Y/N), Notes	*Brochure Page No.*
1	Bench top model		
2	The electronic ultrasonic cleaning system shall be capable of using ultrasonic energy to remove biological debris from surgical equipment while it is soaking in a solvent.		
3	Tank capacity should be at least 45 litres.		
4	Tank internal dimensions approximately (W x L x H): 50 x 30 x 30 cm		
5	Sweep-function for distribution and cleaning performance in the entire ultrasonic bath		
6	Adjustable time control		
7	Built in water heating system with ability to adjust temperature		
8	To include a stainless steel instrument basket with handle and lid		
9	Stainless steel tank and outer casing		
10	Digital display of set and remaining cleaning time		

P11-28

	Minimum Requirements	Compliance (Y/N), Notes	*Brochure Page No.*
11	Manual water feed		
12	Drain through manual shut-off valve and hose		
13	Ultrasound frequency: >35 KHz		
14	All standard accessories to be included		
15	Stainless steel stand (heavy duty) to be priced separately, locally supplied is acceptable		

Item 5	Ultrasonic Cleaner, Free Standing	Qty. (2)

IMPORTANT NOTE:

Vendors are required to fill out the product details, compliance information, and brochure reference page number in the columns below

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

The unit must meet or exceed the requirements listed in the table below.

Product Details	
Name of Manufacturer	
Model/ catalogue number	
Country of Origin for the offered model	
Country where the manufacturer is based	
Delivery time	
Full warranty period	
FDA clearance OR CE Mark	

	Minimum Requirements	Compliance (Y/N), Notes	*Brochure Page No.*
1	Floor standing model		
2	Minimum frequency 35 kHz		
3	Sweep function		
4	Single well model minimum 70 Litres Tank internal dimensions approximately (W x L x H): 60 x 35 x 35 cm		
5	Built in lower compartment (detergent canisters storage compartment)		
6	Automatic chemical dosing system		
7	Stainless Steel Construction		
8	Stainless steel lid cover		
9	Insert basket		
10	Built in water heating system		
11	Feed water: Automatic or Semi-automatic Push button activation		
12	Drain: Automatic or Semi-automatic Push button activation		
13	Startup chemical kit		
13	**Bidders should visit the site (C.S.S.D in King Hussein Hospital)** and state clearly in the technical offer that the machine will meet all the requirements needed to install the machine (space & electromechanical requirements)		

Item 6	Autoclave, Steam Sterilizer, 4 Baskets	Qty. (1)

IMPORTANT NOTE:

Vendors are required to fill out the product details, compliance information, and brochure reference page number in the columns below

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

The unit must meet or exceed the requirements listed in the table below.

Product Details	
Name of Manufacturer	
Model/ catalogue number	
Country of Origin for the offered model	
Country where the manufacturer is based	
Delivery time	
Full warranty period	
FDA clearance OR CE Mark	

	Minimum Requirements	Compliance (Y/N) , Notes	*Brochure Page No.*
1	**General:**		
	a- Single-door model.		
	b- Should work on both central steam supply & built-in steam generator		
	c- Steam carrier components should be constructed from high quality stainless, frame and outer casing of the sterilizer should be made from robust anticorrosive material		
	d- Stainless Steel Side Panels		
2	**Sterilization Pressure Vessel:**		
	a- Made from high quality stainless steel 316L or 316Ti.		
	b- Vessel designed and manufactured according to pressure equipment directive (PED) No. 97/23/EC and/or ASME.		
	c- Rectangular shape		
	d- Capacity: **4 STU baskets**		
	e- Well insulated Steam Jacket made from high quality stainless steel 316 L or higher.		
	f- Rails for loading carts made from Stainless steel 316L or higher.		

	Minimum Requirements	Compliance (Y/N) , Notes	*Brochure Page No.*
3	**Built-in Steam Generator:**		
	a- Constructed from high quality stainless steel 316L or higher		
	b- Designed and manufactured according to pressure equipment directive (PED) No. 97/23/EC		
	c- Minimum power = 45 KW		
	d- Automatic blow down of generator		
	e- Should be connected to R.O or demineralized water only.		
4	**Chamber Door:**		
	a- Vertical sliding single door		
	b- Durable door gasket, gasket should be replaced freely during warranty period or as recommended in P.P.M plan.		
5	**Vacuum Device:** Powerful water ring that provide fast removal of air, it should be connected to soft water only.		
6	**Control System and operating panel:**		
	a- Dual Resistance temperature sensors PT 100 for the precise control and record of temperature in the chamber.		
	b- Operating panel with a large LCD screen indicating selected program, phase, door position, time and error notifications in English language.		
	c- Auto diagnostic system providing error codes on display in case of failure accompanied with audio notification.		
	d- Integrated printer for sterilization process including time, program, error codes, temperature and pressure and result of sterilization process. 20 paper rolls should be included with each unit		
7	**Safety features:**		
	a- Chamber, jacket & generator should be equipped with overpressure safety valves		
	b- Door should be equipped with safety lock (latch) to prevent door opening during operation.		
8	**Sterilization and testing programs at least:**		
	a- Wrapped instruments/textiles 134° C		

	Minimum Requirements	Compliance (Y/N) , Notes	*Brochure Page No.*
	b- Rubber goods 121° C.		
	c- Vacuum leak test cycle		
	d- Bowie & Dick test cycle		
9	**Accessories (with each unit):**		
	a- Batch internal rack(s): 2 shelves made from high quality stainless steel capacity of 4 STU baskets		
	b- One transfer trolley: made from high quality robust anticorrosive material, with push handle and four antistatic castors		
	c- 8 stainless steel STU baskets made from stainless		
10	**Pre-installation and installation shall include:**		
	a- Must be done according to manufacturer requirements		
	b- Installation must guarantee adequate remaining spaces for service reasons		
	c- Steam supply line should be connected to pressure regulator (Spirax or TLV), pressure gauge, steam filter, steam trap		
	d- Water supply lines should be connected to manual gauge and strainer.		
	e- Air supply line should be connected to air regulator, manual gauge and water trap.		
	f- Any required additional civil/ electromechanical work is the sole responsibility of the supplier including door modification to insert and install the equipment in: • C.S.S.D department in Prince Zaid Hospital Bidders should visit the sites before submitting quotations and submit an official letter of conformity with the offer stating that the autoclaves will meet all the requirements needed to install the machine (space & electromechanical requirements)		
11	**PPM (Planned preventive maintenance):** shall be the sole responsibility of the supplier, it shall include all labor works and any needed service parts recommended to be changed after certain hours or cycles.		

	Minimum Requirements	Compliance (Y/N) , Notes	*Brochure Page No.*
12	**Qualifications and after sales service:** The technical bid should contain all the necessary documents (training certificates) to prove the capability of the bidders for supplying and installing a trouble free equipment meeting the quality standards and technical specifications of the manufacturer and the ability of the bidders for providing efficient after sales service conducted by at least two certified biomedical engineers.		
13	**Spare part list should be provided with the technical offer, prices will be taken into consideration during the purchasing process**		

JORDAN ARMED FORCES

The DIRCETROATE OF ROYAL MEDICAL SERVICES

THE INSTITUE OF BIOMEDICAL TECHNOLOGY

P17-28

Item 7	Low Temperature H_2O_2/ Plasma Sterilizer	Qty. (1)

IMPORTANT NOTE:

Vendors are required to fill out the product details, compliance information, and brochure reference page number in the columns below

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

The unit must meet or exceed the requirements listed in the table below.

Product Details	
Name of Manufacturer	
Model/ catalogue number	
Country of Origin for the offered model	
Country where the manufacturer is based	
Delivery time	
Full warranty period	
FDA clearance OR CE Mark	

	Minimum Requirements	Compliance (Y/N), Notes	*Brochure Page No.*
1	From a reputable well known company that has an excellent experience in this field and has multiple installation bases in many countries in Europe/ USA in addition to Jordan, a list of installation bases should be included in the technical offer		
2	**Steriliant:** Hydrogen peroxide (H_2O_2) - In Cartridges, Bottles or Cassettes: that can be **easily** loaded and locked on the sterilizer - Designed in a way to prevent the capability of refilling - Sealed perfectly to prevent spillage - Can be stored safely in room temperature - Bidder should state clearly that he has the capability to provide H_2O_2 cartridges within 40 days from a written notification (with at least 2/3 of its shelf life)		
3	The efficacy of the process must be established by demonstrating a sterility assurance level (SAL) of at least 10^{-6} reduction.		

	Minimum Requirements	Compliance (Y/N), Notes	*Brochure Page No.*
4	Capable to sterilize heat and moisture sensitive materials including: a- Cameras & light cables b- Batteries c- Lenses d- Drills and saws e- Microsurgical and general surgery instruments f- **Rigid lumens:** Ability to process single channel stainless steel lumens of internal diameter at least 0.8 mm or larger and length of 500 mm or longer. g- **Flexible lumens:** Ability to process flexible single-channel lumens of internal diameter at least 1 mm or larger and length of 1000 mm or longer. h- Limit of at least 20 lumens per cycle. i- Capability to sterilize flexible endoscopes with at least one lumen		
5	**Compatibility with medical devices:** it should have wide range of compatibility and recommendations from all medical devices manufacturers		
6	**Removing H_2O_2 after sterilization process:** a- Cycles shall include perfect removal of H_2O_2 residues (from the goods) by either plasma generation or by deep vacuum, H_2O_2 residuals should not exceed (1 ppm) after both successful and failed cycle b- The machine should also have the capability to remove all H_2O_2 residues from the cartridge/ cassette, the empty cartridge should be safe to be disposed without any special treatment		
7	Continuous monitoring of pressure and temperature during the whole cycle		
8	Process should be safe for the operator, patient and the medical devices		
9	Sub-atmospheric cycle (negative pressure); the whole cycle should be conducted under atmospheric pressure		
10	Non-toxic process by-products		

	Minimum Requirements	Compliance (Y/N), Notes	*Brochure Page No.*
11	Temperature during cycle does not exceed 55° C		
12	Free stand type, with castors and brakes		
13	**Useful** chamber capacity 90 L at least; useful chamber capacity should be mentioned clearly in the original catalogues		
14	Chamber to be rectangular in shape		
15	Single door with door safety mechanism to prevent door opening during cycle		
16	Leak alarm		
17	Large LCD screen which displays cycles, process parameters (temperature, time and pressure) and error messages		
18	Built in printer		
19	Short cycle times, time should not exceed 50 minutes for a standard lumen cycle.		
20	To include a minimum of 3 predefined cycles		
21	Minimum installation requirements; electrical power supply only, no need for water, drain, air, exhaust hood and vent line		
22	Preventive maintenance is the sole responsibility of the supplier during the warranty period including labor and parts used (filters, oil, etc……)		
23	Shelf life of H_2O_2 to be stated clearly and should be at least 12 months from the date of manufacturing		
24	Ability to use the H_2O_2 Cartridge for at least 10 days from the date of installing a new one on the sterilizer		
25	Number of cycles (lumen cycles) per one H_2O_2 cartridge/cassette to be mentioned clearly		
26	Offer must include one biological incubator auto-reader with the capability of providing the result (Positive or negative) after 30 min or less		
27	All necessary baskets, inserts, racks and shelves to be included.		

	Minimum Requirements	Compliance (Y/N), Notes	*Brochure Page No.*
28	**Qualifications and after sales service:** The technical bid should contain all the necessary documents to prove the capability of the bidders for supplying and installing a trouble free equipment meeting the quality standards and technical specifications of the manufacturer and the ability of the bidders for providing efficient after sales service conducted by at least one certified biomedical engineer/ technician		
29	**Required Consumables (for each unit):** 1- H_2O_2 sufficient to sterilize **50,000 litres** 2- Plasma/ H_2O_2 reel: 25 cm x 70 m **Qty. (4 Rolls)** 3- Plasma/ H_2O_2 reel: 35 cm x 70 m **Qty. (4 Rolls)** 4- Plasma/ H_2O_2 Pouch: 150 mm x 320 mm **Qty. (600)** 5- Plasma/ H_2O_2: 250 mm x 600 mm **Qty. (600)** 6- Plasma/ H_2O_2 sheet 50 x 50 **Qty.(3000)** 7- Plasma/ H_2O_2 sheet 90 x 90 **Qty.(3000)** 8- Plasma/ H_2O_2 sheet 120 x 120 **Qty.(2500)** 9- Plasma/ H_2O_2 sheet 100 x 140 **Qty.(2500)** 10- Plasma/ H_2O_2 Seal secure tape **Qty. (30)** 11- Plasma/ H_2O_2 Chemical indicator **Qty.(25 box of 250)** 12- Plasma/ H_2O_2 Biological indicator **Qty.(30)** **All consumables should have at least 2/3 of its shelf life**		
30	Consumables that exceeds its shelf life due to machine fault should be replaced on free of charge basis		

	Minimum Requirements	Compliance (Y/N), Notes	*Brochure Page No.*
31	For the final list of offers having a chance of winning the award, the awarding process shall be based on the accumulative value of both the offered item and its' running cost (**Total Cost of Ownership**) over a period of **seven years** from the date of installation and commissioning (as per special terms); this shall include: a- Machine Price with all requirements mentioned above b- H_2O_2 sufficient to sterilize 80,000 litre/year c- Biological indicators Qty. (60/ year) d- Preventive Maintenance Kits **Bidders should fill the table below (Table 1)**		
32	Abroad user training for one technician (Priced Separately)		

Table 1

	(A) Num. of cycles to sterilize 80,000 L (80,000 ÷ Useful Volume)	(B) Cycles/ Cartridge	(C = A ÷ B) # of Cartridges to sterilize 80,000 L =	(D) Cartridge price in JD	(E = C x D) Total cost to sterilize 80,000 L	PM kit price	BI Ampule price Qty. (60)
1st Year							
2nd Year							
3rd Year							
4th Year							
5th Year							
6th Year							
7th Year							
Total Price							

P22-28

SPECIAL TERMS

- *Offers not complying with any of the special terms or the technical specifications shall be considered non-conforming with tender requirements.*
- *Any vendor providing FORGED documents shall be disqualified from the current tender and banned from participating in any future RMS tenders.*

1. *All equipment must be the most recently released model/version which is equal to or higher than the range of the specifications of the required system (low, mid or high) and equal to or higher than the level of technology and required options mentioned in the technical specifications.*
2. *Required certificates:*

   2.1 *For equipment of US origin, a copy of a certificate of FDA approval & the relevant 510K clearance for selling to US healthcare facilities for the offered model must be submitted with the technical offer.*

   2.2 *For equipment of other origins, a copy of either a CE certificate with the relevant CE number (MDD)/TÜV/BSI/UL OR a certificate of FDA approval & the relevant 510K clearance for selling to US healthcare facilities for the offered model must be submitted with the technical offer.*

   2.3 *Only for class I medical equipment, submission of a copy of Declaration of Conformity certificate (MDD) for the offered model shall be accepted.*

   2.4 *With each offer, bidders must provide a formally endorsed document issued by the manufacturer stating that the bidder is the sole certified agent / distributor for the offered item.*

   2.5 *In all of the above cases (except 2.4) certificates must be formally endorsed by JFDA.*

3. *Country of origin:*

   3.1. *The country of origin of the main part (s) of the system must be one of the following:*

   USA, Canada, Japan, UK, Sweden, Finland, Denmark, Switzerland, Belgium, Germany, France, Netherlands, Spain, Norway, Italy, Ireland, Austria, New Zealand, Australia &Czech Republic.

3.2. *Accessories and consumables may be manufactured in other countries and/or by different manufacturers.*

3.3. *All offered items must be approved for sale in the same country of origin. An original and officially endorsed free-sale certificate from an authorised body must be included in the offer.*

3.4. *Vendors must specify the origin of <u>all</u> offered items and accessories in the technical offer.*

3.5. *Except for equipment mentioned in (3.6) below, equipment manufactured by reputable companies based in any of the countries mentioned in (3.1) will be taken into consideration regardless of the manufacturing site <u>only</u>:*

a. *<u>If</u> they are approved for sale in the same county of origin (an original and officially endorsed free-sale certificate from an authorised body must be included in the offer.*

<u>OR</u>

b. *If they are approved for sale in at least three of the countries mentioned in (3.1) (an original and officially endorsed free-sale certificate from an authorised body in those countries must be included in the offer).*

3.6. *For X-ray based equipment, MRI, and nuclear medicine systems, the following parts must be manufactured in one of the countries mentioned in 3.1 above:*

3.6.1. X-ray tubes

3.6.2. X-ray generators

3.6.3. Flat panel detectors

3.6.4. Gantries (including detectors)

3.6.5. Image intensifiers

3.6.6. MRI magnets

3.6.7. Gamma camera heads

4. *Bidders must submit their reservations/queries regarding tender specifications and/or special terms within the first third of the tender closing period starting from the tender announcement date. Reservations/queries submitted after the end of this period shall be rejected.*

5. *Warranty:*

   i. *Offers must include a full warranty including spare parts and labour for a period of a minimum of 24 months from the date of installation.*

   ii. *If at any time during the warranty period the item becomes inoperative due to a technical fault the item must then be repaired by the supplier /local agent within a period of fourteen days from written notification, otherwise the supplier must replace the item with a new identical functioning one and will endure a penalty determined by the Royal Medical Services for each day of the downtime of the system. In case the item was replaced by a new one, the warranty period mentioned in (5.i) above will start from the installation and commissioning date of the new item.*

6. *One set of operation manual(s) and one set of service manual(s) including schematics and a spare-part list must be delivered with each unit, CD/DVD is acceptable. For large tenders, a certain agreed percentage of manuals per item may be agreed upon.*

7. *Where applicable, pre-installation shall be the sole responsibility of the supplier. Pre-installation shall include removal of old system(s), any civil work, electrical work or site modification(s) necessary to accommodate the new system(s) according to manufacturers' specifications and safety standards in addition to the work required for bringing back the site to the same working conditions as before installing the new system(s).*

8. *Power requirements: where applicable either single phase 220V, 50Hz or 3-phase 380V. Systems with external transformers are considered conforming only if clearly stated in the technical specifications.*

9. *Technical offers must include clear original technical brochures/catalogues for all offered items.*

10. *Offers must include fully detailed technical offers and compliance sheets as a soft copy (either Microsoft office or Microsoft excel format) in addition to a hard copy, mentioning the exact model/catalogue number and country of origin of the offered item(s), full technical description/specifications and any accessories or options included in the offer.*

11. *Compliance sheets must be as per the tabular format of the technical specifications in the tender documents, listing the required specifications on one column and a Yes or NO response to each point in the adjacent column, with reference to page and line numbers in the relevant technical brochure. Offers not complying with this term shall be rejected.*

12. Accessories and consumables:

12.1. Any accessories and consumable items necessary to operate the offered system must be clearly identified and priced separately.

12.2. Technical offers must include a priced list for accessories and consumables as a hard copy in addition to a soft copy (either Microsoft office or Microsoft excel format) with prices fixed for a period of five years from the date of installation and commissioning with a maximum annual increase of 2%, any essential item not listed will be considered free of charge.

12.3. Accessories and consumables must be priced according to their delivery destination either to Queen Alia International Airport or to RMS Main Medical Stores.

12.4. Where applicable, a start-up kit of accessories and consumable items must be provided with each system on a free-of-charge basis.

13. Spare Parts:

13.1. Technical offers must include a comprehensive and priced spare parts list as a hard copy in addition to a soft copy (either Microsoft office or Microsoft excel format) valid for a minimum period of five years with a maximum annual increase of 2%, commencing at the end date of the warranty period, any essential item not listed will be considered free of charge.

13.2. Spare parts must be priced according to their delivery destination either to Queen Alia International Airport or to RMS Main Medical Stores.

14. Spare parts, consumables and accessories availability must be guaranteed for a minimum period of ten years starting from the date of installation and commissioning.

15. Tender Awards:

15.1. For the final list of offers having a chance of winning the award, the awarding process shall be based on the accumulative value of both the offered item and its' running cost (Total Cost of Ownership) over a period of seven years from the date of installation and commissioning. Only offers with the lowest total cost of ownership over a period of seven years from the date of installation and commissioning shall qualify for the award.

15.2. Running cost includes the value of consumables, accessories ~~needed to operate~~ the system over the same ~~period~~ as well as the cost of any service contract (where applicable).

16. For PC/Laptop based systems:

16.1. Complete restoration medium (CD/DVD/etc.) of the operating system and the application software must be supplied.

16.2. Where locally supplied computers or laptops are offered, only computers/laptops from Apple, hp/Compaq, Lenovo, Dell, fujtisu or Toshiba will be accepted, offered models must be the latest available version upon delivery.

16.3. Where locally supplied printers are offered only the following types and brands are accepted: HP, SAMSUNG, OKI, CANON, EPSON.

17. Pricing must include services of sale, shipment, transportation, delivery from port to site or to Main Medical Stores, installation, pre-installation (if needed), training, commissioning, warranty and bringing the equipment into service.

18. Custom clearance of goods shall be the responsibility of the Jordanian Armed Forces (JAF), however, suppliers shall bear all costs incurred by handling charges and any demurrage charges or extra expenses incurred by the port's corporation (including expenses caused by delay in presenting the necessary shipment documents for either clearing or transporting the goods to the required location mentioned in the final order, delivery note issuing charges, unloading charges, local shipping charges etc.). The supplier is also responsible for providing of all relevant shipping documents, together with the delivery order(s).

19. The supplier must furnish DRMS with a guarantee stamped and legalized by the Notary Public equals to (115%) of the total value of the awarded equipment valid for twelvemonths from the date of final acceptance of the equipment by DRMS.

20. Training:

20.1 For items where service training courses for the offered system are usually conducted abroad, offers must include a certified service training program at a reputable center abroad recognized by the manufacturer for at least one biomedical engineer or biomedical technician; all costs inclusive, air tickets, , boarding, commuting, accommodation (minimum 3 star hotel on full board basis) and any extra costs.

2Q2 *For items where <u>user</u> training courses for the offered item are usually conducted abroad, offers must include a certified operator training program at a reputable center abroad recognized by the manufacturer for at least one operator; all costs inclusive, air tickets, , boarding, commuting, accommodation (minimum 3 star hotel on full board basis) and any extra costs.*

2Q3 *The period of the training courses must be according to the manufacturer's program excluding traveling days and must be stated clearly in the technical offer.*

2Q4 *Training Programs must conform to the following standards:*

- *User training must comprise understanding and use of operation manual(s), correct and safe operation of the equipment, as well as user preventive maintenance and calibration.*
- *Service training must comprise: theory, understanding and use of service manual(s), calibration, preventive maintenance procedure, and practical troubleshooting and repair exercises, and must be conducted by professional instructors employed or authorized by the system manufacturer.*
- *Service training must be conducted on a system of identical make, model, and configuration to that purchased by DRMS, and designated by the manufacturer or the local agent for training purposes.*
- *Certificates must be endorsed and officially sealed by the system manufacturer, legally empowering trainees to engage in user and service activities according to operation and service manual(s).*
- *Where applicable, offers must include an on-site user and service training.*

21.For offers submitted in Jordanian dinars , payment will be either by wire transfer or by cheque after final acceptance of goods .Any other way of payment will be rejected .